

國立成功大學
高教深耕計畫出國報告書

報告名稱：

跨國雙向獎學金報告書 - 德國杜賓根大學交換學生林奕玟

Report by I-Wen Lin, Exchange Student at the University of
Tübingen

出國期間：110 年 10 月 1 日～111 年 3 月 31 日

經費來源：高教深耕計畫

單位：文學院 外國語文學系

職稱：學生

姓名：林奕玟

中華民國 111 年 4 月 12 日

中文及英文摘要

- **中文摘要**

半年的交換生活一轉眼就過去了，在杜賓根的日子是如此地令人難忘，每當回想起這座迷人的城市，總是讓我十分想念。啟程到德國之前，我曾感到慌張，害怕自己遺漏了某個重要的步驟或手續，進而導致憧憬已久的交換之旅產生變數。剛到德國時，陌生的環境和文化，加上有因為德文不夠好而碰壁的經驗，我也花了一段時間去調適自己的心態。

透過這篇心得，我想盡量分享一些自己的經驗與建議，以及在杜賓根大學修課的感想，希望能給看這篇心得的你一些收穫。

- **英文摘要**

Six months of exchange life went by in the blink of an eye, and my time in Tübingen was so unforgettable that I always miss it when I think back to this charming city. Before departing to Germany, I was afraid that I had missed an important step or procedure that would cause any changes in my long-awaited trip. In addition, the outbreak of the Covid-19 pandemic also added to the uncertainty of my journey.

In the very beginning, when I first arrived in Germany, it took me a while to adjust to the unfamiliar environment and culture. Tübingen is a small city, and some local residents do not speak English. As a result, I had some frustrating experience of not being able to speak German well enough. For example, once I tried to ask a clerk a question in English, but I was indifferently rejected.

Through this article, I would like to share some of my experience and suggestions, as well as my thoughts on taking courses at the University of Tübingen. I hope that you will get some takeaways from my article, and if you have any questions, please feel free to contact me. I will be more than happy to help.

目次

• 目次

中文及英文摘要	1
目次	2
本文	3
目的	3
過程	3
心得及建議事項	5
附錄	6

本文

- **目的**

自大學以來，我就以成為交換學生為目標，期望能走出舒適圈，開闊自己的視野。德文是我選修的第二外語，因此，到德國交換是我的第一志願，不僅是為了提升自己的德文程度，也想更進一步地認識德國這個國家。

- **過程**

行前準備

在確定獲得成大的薦外申請資格後，會有大約一個學期的時間準備行前事宜，其中我認為最複雜的是辦理簽證，加上去年受新冠肺炎疫情影響，德國在臺協會不開放預約團體簽證，只能自己搶個人簽證的名額。申請簽證需要備妥護照、證件照、入學許可、財力證明（限制提領帳戶）、保險證明、動機信等文件，由於德國在臺協會受理簽證申請後至少要一個月才會核發簽證，建議在收到交換學校的入學許可後就馬上預約時段。

除了辦理簽證之外，申請宿舍也很重要，畢竟在德國租房不易，學生宿舍絕對是你我的最佳選擇。以杜賓根大學為例，交換學生原則上都能分配到宿舍，但是要注意申請期限，建議有時間可以多瀏覽交換學校的官網，避免遺漏重要資訊。

初來乍到

抵達德國後，首先要入住宿舍。以杜賓根大學為例，每棟宿舍都有一位房東，宿舍組網頁上會公告房東的上班時間，只要在時間內抵達房東的辦公室，就能順利領到鑰匙及住宿合約。接著要記得上杜賓根市民辦公室的網站預約入籍，因為疫情，市民辦公室不接受現場排隊。入籍是外國人在德國居留三個月以上的必要手續，需要的文件有護照（含簽證）、入籍申請表格、住宿合約等，整個流程大約 15 分鐘，完成後會拿到一份入籍證明。

在德國生活一定會需要一個銀行帳戶，有實體銀行也有網路銀行可以選擇，只要能連結限制提領帳戶，順利領到每個月的生活費即可。我當初是選擇使用網路銀行 N26，用手機就可以直接免費開戶，非常方便、迅速。

杜賓根大學

杜賓根位於德國南部，是巴登符騰堡邦的一座大學城，城內只有公車可供搭乘，對外則有德鐵（Deutsche Bahn）、FlixBus 等，相較於慕尼黑、法蘭克福等大城市，交通相對不便。

德國的選課方式很特別，學期初可以盡量登記自己感興趣的課程，實際參與課堂後再決定是否要取得這門課的學分。在選課方面，杜賓根大學賦予交換學生很大的自由，唯有德文課需要通過分級能力測驗。最後，我選修了兩堂德文課以及一門行銷學的密集課程。

(1) Phonetik Selbstlernkurs ab A2.2

這是一堂自學的德文課，透過老師提供的錄音檔來練習正確的德文發音，每週要繳交一份報告給老師，學期間還有一次線上會議，可以和老師一對一練習發音。

我非常喜歡這堂課，雖然是自學，但老師給我很多回饋和練習的建議，線上會議時，老師會親自帶你練習自己覺得需要加強的部分，更替我修正了很多以前發錯的音。我覺得最有趣的是，發音教材是以語言學的角度來解釋，和在外文系學過的語音學很相似。

(2) Internationaler Theater-Workshop

這是一堂德文戲劇課，也是這學期少數的實體課。前面有提過，除了 A1.1 的初級課程之外，選修杜賓根大學的德文課必須考到相對應的分級。我當初的分級是 A2.2，因此，我可以選修 A2.2 程度或以下的德文課。這堂課最特別的是，它是由不同德文程度的學生組成，從最低的 A2 到最高的 C1 都有。

這堂課是全德文授課，老師會在課堂中穿插小遊戲和短劇，大多是讓我們即興演出，即使文法不對或說得不好也沒關係。到了學期末，老師還招集大家將學期間演過的短劇拍成一部影片，主題是到德國後的文化衝擊，最後大家一起看成果的時候真的很感動！整體而言，我覺得這是一堂充滿歡笑的課，老師也很鼓勵學生，唯一的遺憾是我的德文程度不足，偶爾會聽不懂老師的說明，演戲時很容易詞窮，或許德文有 B1 程度再來修這堂課會比較得心應手。

(3) Recent Development in Pricing

這是一門行銷學的密集課程，由兩位業界的講師授課，實體課程集中在一整天，主要透過投影片來解釋制定價格的三個研究方法：Conjoint Analysis、Reference Prices 和 Revenue Management，期末考則是以這三個研究方法為主題做分組報告。

雖然我對行銷頗感興趣，但在修這門課之前，我完全沒有相關的背景知識，幸好我的組員都很樂意跟我解釋；準備期末報告的過程中，我們一起構想產品、收集文獻資料，算是很特別的學習經驗。最令我難忘的是實體課那天，當講師一宣布下課，所有學生開始用拳頭敲桌子，製造出不小的聲響。敲桌子是德國大學特有的傳統，課堂結束時，他們用敲桌子代替鼓掌，表達對講師的感謝，我覺得非常有趣！

滿載而歸

結束了一學期的交換生活後，最重要的就是領成績單了。除了德文課以外，交換學生原本要自己收集每堂課的成績單，因為疫情的關係，杜賓根大學將收集成績單改成線上進行，只要寫信提醒授課老師把成績單寄到國際組指定的信箱就完成了。等所有成績單都送達之後，國際組會製作一張正式的成績單給交換學生。離開杜賓根前，記得要再去市民辦公室一趟，辦理退籍。

• 心得及建議事項

心得

我覺得交換帶給我最重要的是獨立和勇氣。在國外生活，遇到問題要設法自己解決，很多事情必須自己來，例如煮飯，因為在德國吃餐廳的成本太高，三餐都自己煮才能省錢，幸好德國超市的物價不高，可以嘗試做各種料理，體會下廚的樂趣。我自認不是一個勇敢的人，但我在交換期間嘗試了一些以前不敢做的事，例如一個人旅行。如果是半年前的我，絕對想像不到自己居然有勇氣一個人出去玩，或許正是因為人生地不熟，反而不會太在意周遭人的眼光，能夠照著自己的步調，好好地享受旅程。

德國地理位置優越，在歐盟申根區內前往其他國家也相當方便，只要搭火車或長途巴士就能出國，因此，旅遊占了我交換生活很大的一部分。若不是受疫情影響，我或許沒辦法擁有如此特別的旅遊經驗。以荷蘭為例，我在阿姆斯特丹時正好開始實施宵禁，所有店家都只營業到傍晚 5 點，餐廳則是只提供外帶，雖然有些不便，卻格外令人印象深刻；另一方面，因疫情使歐洲遊客人數大幅減少，許多熱門景點幾乎都不用排隊，可說是我旅途中的小確幸！

半年的時光說長不長，說短不短，每當想起在杜賓根的日子都覺得像是一場夢。交換生活帶給我的不僅僅是美好的回憶，更是獨一無二的人生經驗，第一次自己搭飛機、第一次用德文點餐、第一次一個人旅行…第一次難免會感到緊張、膽怯，但當自己真的做到了之後，心中的感動是無與倫比的。

建議事項

我認為德國是個很適合交換的國家，大部分德國人的英文程度都不錯，對英文的理解力很好，但偶爾還是會碰到語言不通的情況。以杜賓根為例，因為杜賓根是小城市，不是所有人都聽得懂英文，會講英文的人也不一定樂意跟你講英文，我就曾經遇過因為我講英文而態度不好的辦事員，或許事先詢問對方說不說英文會比較有禮貌。除此之外，我覺得到德國前可以記一些食物和生活必需品的德文單字，例如肉類、洗衣精、沐浴乳等，減少買錯東西的機率。我就有不少次在超市買錯東西的經驗，有一次要買洗衣精結果買到衣物殺菌液，洗衣服時才發現買錯了；另一次是想買礦泉水結果買到氣泡水，因為歐洲喝氣泡水的人不少，德國超市氣泡水的選擇很多，要仔細看品名才不會買錯。而且德國的網路通常訊號都很差，在外面連不到網路是常態，沒辦法像在台灣一樣想到再查。

德國的火車票跟機票一樣是浮動價格，原則上愈靠近出發日票價會愈貴，想省錢的話記得要提早訂車票，最早 180 天前就可以訂了。如果是想到處旅遊的人，我很推薦購買固定打七五折的 BahnCard 25，一年內有效，只要搭幾次火車就會回本，非常划算！最後，享受在歐洲旅遊的同時，也要小心留意隨身貴重物品，尤其是火車站、地鐵等人多的地方。

附錄

• 附錄



↑ Internationaler Theater-Workshop 全班合照。



↑ 杜賓根大學的 Neue Aula。



↑ 位於 Hartmeyerstraße 2 的學生宿舍。



↑ 杜賓根的內卡（Neckar）河畔。